

さあ、チャレンジしてみよう

Let's try English!

Message FROM
Harold
Vol.90



Proverbs

Do you know what a proverb is? One day I said to a teacher, "Well, Rome wasn't built in a day." She was surprised I used that proverb in the U.S. I think many Japanese people are surprised that many countries use the same proverbs. Since I came to Japan, I have heard many Japanese proverbs. Actually, many of them come from other countries. The following are some proverbs that I use a lot in the U.S.

ことわざ

みなさんがたは、ことわざがどんなものか知っていますか？ある日のこと、私はある先生に言いました。「ええと～ローマは一日にして成らず。」その女性の先生は、アメリカでそのことわざを使っていたことに驚いていました。多くの日本人は、たくさんの国で同じようなことわざを使っていることに驚くと思います。私は日本に来てからたくさんの日本のことわざを聞きました。実際、その多くは外国から入ってきているものです。

アメリカで私がよく使っていることわざです！

Practice makes Perfect.

～練習が完べき(な腕まえ)にする～

No news is good news.

～便りのないのはよい便り～

Strike while the iron is hot.

～鉄は熱いうちに打て～

Time flies (like an arrow).

～時は矢のように飛んでいく～

Time is money.

～時は金なり～

Easier said than done.

～口で言うのは実行するのよりやさしい～

Kill two birds with one stone.

～一石二鳥～

Even a monkey falls from the tree.

～ さるも木から落ちる ～

Ignorance is bliss.

～知らないのが無上の幸せ～

Don't judge a book by its cover.

～本を表紙で判断するな～

Nothing ventured, nothing gained.

～思いきってやらなければ何も手に入らない～

Out of sight, out of mind.

～目にふれなくなると、忘れ去られてしまう～

When in Rome do as the Romans do.

～ローマにいるときはローマ人がするとおりにせよ～

Better late than never.

～遅くなっても何も無いよりはまし～

All's well that ends well.

～終わり良ければすべてよし～

俳句

囀目吟

鶴首の李朝の壺や春暖炉

石田 彰男

雛流す上を電車の通りけり

内堀 隆久

青春の写真の整理鳥雲に

内山 寿子

彼岸道楽を下げ老妻行く

小林阿ぐり

師の訃報窓震はせて涅槃西風

土屋 春雄

短歌・俳句で綴る御代田の四季

「短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。



短歌

庭の冬静かに去りて黒土に春の息吹きの水仙芽ぐむ

前田 悦子

白梅のかたき苔の膨らめり花の白色はつかに見せて

桜井みさを

よもぎ餅掌にのせくれし友の母の面影顕ちて野に草を摘む

吉田 倉子

Man Watching #70

軽井沢町で
研修しています！

- Q1 趣味は？
ドライブ
- Q2 おすすめスポットは？
雪窓公園
- Q3 理想の人は？
思いやりのある人。
- Q4 夢・目標は？
世界一週旅行をしてみたいです！
- Q5 まちづくりに一言



町民のみなさんとより良いまちづくりをしていきたいです。

Do! Sports ① 御代田南スポーツ少年団

御代田南スポーツ少年団は今年で18年目を迎えます。団員は4年生から6年生まで21人で、今年新たに8人の仲間を迎えます。5年生に2人の女の子が所属し、男の子に混じり懸命に練習しています。「今年はレギュラーを狙える位置まで成長している。」とは山屋新監督。今年もうひとり女の子が加わりました。「すべての大会で優勝したい。」と新キャプテンの佐藤達也君が話すように、毎週水曜日と土曜日には優勝目指して練習に励んでいます。

